

Політика Конфіденційності

Privacy Policy

Дата набрання чинності: 01 грудня 2020 року

Effective date: December 01, 2020

Ця Політика конфіденційності застосовується до використання Користувачем сайту <http://ug-gaz.com/> (ТОВ «ЮГ-ГАЗ»), (далі - **Сайт**).

These Privacy Policy applies to the User's use of website <http://ug-gaz.com/> ("YUG-GAZ" LLC) (hereinafter- **Website**).

Ця Політика конфіденційності повідомляє про нашу політику щодо збору, використання та розголошення Персональних даних при Вашому користуванні сайтом та вибір, який пов'язаний з цими даними.

This Privacy Policy informs you of our policies regarding the collection, use, and disclosure of personal data when you use website and the choices you have associated with that data.

Ми використовуємо Ваші Персональні дані, щоб забезпечити та покращити надання Послуг (усі та будь-які послуги, що надаються ТОВ «ЮГ-ГАЗ»).

We use your personal data to provide and improve the Service (all and any services provided by "YUG-GAZ" LLC).

Використовуючи сайт та Послуги, Ви погоджуєтеся зі збиранням та використанням інформації відповідно до цієї політики та наших Загальних положень та умов користування. Якщо в цій Політиці конфіденційності не визначено інше, терміни, що використовуються в цій Політиці конфіденційності, мають таке ж значення, як у Загальних положеннях та умовах користування сайтом (далі – Загальні положення).

By using the Service, you agree to the collection and use of information in accordance with this policy and our Terms of Use. Unless otherwise defined in this Privacy Policy, terms used in this Privacy Policy have the same meanings as in our Terms of Use and use of the site (hereinafter - Terms of Use).

В цій політиці "Персональні дані" використовуються в наступному значенні: дані, які можуть ідентифікувати конкретну особу, як окремо, так і в комбінації з іншою інформацією, доступною нам.

As used in this policy, "Personal Data" is data that can identify a particular person, both individually and in combination with other information available to us. Data subject under this Privacy Policy is any natural person whose personal data can be processed.

Суб'єкт Персональних даних відповідно до цієї Політики конфіденційності - це будь-яка фізична особа, дані якої можуть бути оброблені.

The User in accordance with this Privacy Policy is any individual person who uses the Website and whose personal data can be processed.

Користувач відповідно до цієї Політики конфіденційності - це будь-яка фізична особа, яка використовує Сайт та надає будь-які персональні дані якої можуть бути оброблені.

1. Збирання та Використання Інформації

1. Information Collection and Use

1.1. Ми збираємо кілька різних типів інформації для різних цілей, щоб забезпечити та покращити Ваше обслуговування. Ми збираємо Персональні дані, коли Ви реєструєте обліковий запис на сайті.

1.1. We collect several different types of information for various purposes to provide and improve our Service to you. We collect Personal Data when You register an account on website.

1.1.1. Персональні дані

1.1.1. Personal Data

Під час користування нашим Сайтом та Послугами ми можемо попросити Вас надати нам певну персональну інформацію, яка може використовуватися для зв'язку з Вами ("Персональні дані").

Персональні дані, зокрема, але не обмежуюсь, можуть включати:

- Прізвище, ім'я, по батькові;
- Реєстраційний номер картки обліку платника податків;
- Адреса місця проживання (реєстрації);
- Поштова адреса;
- Адреса електронної пошти;
- Номер телефону;
- Файли «cookies» та дані про використання;
- тощо

1.1.2. Дані про використання

Ми також можемо збирати інформацію, яку Ваш браузер надсилає щоразу, коли Ви відвідуєте Сайт (далі "Дані про використання"). Дані про використання можуть містити таку інформацію, як адреса інтернет-протоколу Вашого комп'ютера (наприклад, IP-адреса), тип браузера, версія браузера, сторінки нашого Сайту, яку Ви відвідуєте, час і дата Вашого відвідування, час, витрачений на цих сторінках, унікальний ідентифікатор пристрою та інші діагностичні дані. Коли Ви отримуєте доступ до сайту через мобільний пристрій, ці дані про використання можуть містити інформацію про тип використовуваного мобільного пристрою, унікальний ідентифікатор Вашого мобільного пристрою, IP-адресу Вашого мобільного пристрою, мобільну операційну систему, тип мобільного браузера, що Ви використовуєте та інші діагностичні дані.

1.1.3. Відстеження даних файлів cookie

Ми використовуємо файли cookie та аналогічні технології відстеження, щоб відстежувати діяльність нашого сервісу та зберігати певну інформацію.

Файли cookie - це файли з невеликою кількістю даних, які можуть містити анонімний унікальний ідентифікатор. Файли cookie надсилаються у браузер із веб-сайту та зберігаються на Вашому пристрої. Технології відстеження, які також використовуються, це

While using our Site and Service, we may ask you to provide us with certain personally identifiable information that can be used to contact or identify you ("Personal Data").

Personally identifiable information may include, but is not limited to:

- First name and last name;
- Taxpayer registration card number;
- Address of residence/ location;
- Postal address;
- Email address;
- Phone number;
- Cookies and Usage Data;
- etc.

1.1.2. Usage Data

We may also collect information that your browser sends whenever you visit website ("Usage Data"). This Usage Data may include information such as your computer's Internet Protocol address (e.g. IP address), browser type, browser version, the pages of our Site that you visit, the time and date of your visit, the time spent on those pages, unique device identifiers and other diagnostic data. When you access the website by or through a mobile device, this Usage Data may include information such as the type of mobile device you use, your mobile device unique ID, the IP address of your mobile device, your mobile operating system, the type of mobile Internet browser you use and other diagnostic data.

1.1.3. Tracking Cookies Data

We use cookies and similar tracking technologies to track the activity on our Service and hold certain information.

Cookies are files with small amount of data which may include an anonymous unique identifier. Cookies are sent to your browser from a website and stored on your device. Tracking technologies also used

маяки, теги та сценарії для збору та відстеження інформації, а також для покращення та аналізу Послуг. Ви можете наказати своєму браузеру відмовитися від всіх файлів cookie або вказати, коли файли cookie надсилаються. Однак, якщо Ви не приймаєте файли cookie, Ви не зможете користуватися деякими з наших Послуг.

1.1.4. Ми не збираємо спеціальні категорії Персональних даних - наприклад, інформацію про Вашу расу, політичні погляди, релігію, здоров'я чи сексуальну орієнтацію.

1.2. Використання Персональних даних

1.2.1. ТОВ «ЮГ-ГАЗ» використовує зібрані Персональні дані, з метою надання Послуг та для доступу до Сайту.

1.2.2. Обробка Персональних даних необхідна для виконання договору, в якому Користувач є стороною, або для здійснення заходів на вимогу Користувача до укладення договору

1.2.3. ТОВ «ЮГ-ГАЗ» залишає за собою право надсилати повідомлення та спілкуватися з Користувачем будь-якими засобами зв'язку, доступними для ТОВ «ЮГ-ГАЗ», з урахуванням контактних даних, наданих Користувачем. Користувач прямо погоджується отримувати будь-які повідомлення в електронній формі.

1.2.4. Сайт використовує зібрані Персональні дані для різних цілей:

- Забезпечення та обслуговування Сайту;
- Повідомлення Вас про зміни в нашій політиці надання Послуг;
- Забезпечення обслуговування та підтримку клієнтів;
- Надання аналізу або цінної інформації, щоб ми могли вдосконалити Послуги;
- Контролю за використанням Послуг;
- Виявлення, запобігання та вирішення технічних проблем.

2. Передача Персональних даних

2.1. Ваша інформація, включаючи Персональні дані, може бути передана на комп'ютери, що знаходяться за межами Вашої держави, провінції, країни чи іншої державної юрисдикції, де закони про захист даних можуть відрізнятися від законів про захист даних у Вашій юрисдикції. Ваша згода з цією Політикою конфіденційності,

are beacons, tags, and scripts to collect and track information and to improve and analyze our Service. You can instruct your browser to refuse all cookies or to indicate when a cookie is being sent. However, if you do not accept cookies, you may not be able to use some portions of our Service.

1.1.4. We will not collect special categories of personal data - such as information about your race, political opinions, religion, health or sexual orientation.

1.2. Use of Personal Data

1.2.1. “YUG-GAZ” LLC uses the collected personal data to give You permission to access the Site.

1.2.2. Personal Data Processing is necessary for the performance of a contract to which the User is party or in order to take steps at the request of the User prior to entering into a contract

1.2.3. “YUG-GAZ” LLC reserves the right to send notices to, and communicate with the User by any means of communication available to “YUG-GAZ” LLC, considering the contact details provided by the User. The User expressly agrees to receive any notices in electronic form.

1.2.4. Website uses the collected personal data for various purposes:

- To provide and maintain of the Website;
- To notify you about changes to our Services Policy;
- To provide customer care and support;
- To provide analysis or valuable information so that we can improve the Service;
- To monitor the usage of the Service;
- To detect, prevent and address technical issues.

2. Transfer of Personal Data

2.1. Your information, including Personal Data, may be transferred to — and maintained on — computers located outside of your state, province, country or other governmental jurisdiction where the data protection laws may differ than those from your jurisdiction. Your consent to this Privacy Policy followed by your submission of such information represents your agreement to that transfer.

після якої Ви подаєте таку інформацію, є Вашою згодою на таку передачу.

2.2. Сайт буде приймати всі необхідні дії, щоб забезпечити надійну та безпечну обробку Ваших Персональних даних відповідно до цієї Політики конфіденційності, і не буде передавати Ваші Персональні дані \, доки не буде застосовано належний контроль за безпекою Ваших даних та іншої персональної інформації.

3. Розкриття інформації

3.1. Ми не продаємо, не передаємо або не поширюємо в інший спосіб Ваші Персональні дані стороннім особам, крім випадків, передбачених цією Політикою конфіденційності.

3.2. Персональні дані можуть бути передані третім особам, які діють від нашого імені або від свого імені, для подальшої обробки відповідно до цілей (цілей), для яких Персональні дані були спочатку зібрані або в інший спосіб, що відповідає чинному законодавству України..

3.3. Також, Персональні дані можуть бути розкриті третій стороні, внаслідок застосування чинного законодавства України, або на виконання судового рішення, що набрало законної сили.

3.4. Будь-яке рішення суду або трибуналу та будь-яке рішення адміністративного органу третьої країни, яким передбачається чи розкриття Персональних даних, можуть бути визнані та виконані будь-яким способом, якщо вони базуються на міжнародній угоді.

4. Захист Персональних даних

4.1. Безпека Ваших Персональних даних важлива для нас, однак пам'ятайте, що жоден спосіб передачі через Інтернет, мобільні додатки або метод електронного зберігання не може бути на 100% безпечним. Хоча ми прагнемо використовувати комерційно прийнятні засоби для захисту Ваших Персональних даних, ми не можемо гарантувати його абсолютну безпеку.

4.2. Під час обробки Ваших Персональних даних ми вживаємо заходів, розроблених для захисту цієї інформації від втрати, неправильного використання, несанкціонованого доступу,

2.2. Website will take all steps reasonably necessary to ensure that your personal data is treated securely and in accordance with this Privacy Policy and no transfer of your Personal Data unless there are adequate controls in place including the security of your data and other personal information.

3. Disclosure of Data

3.1. We will not sell, share, or otherwise distribute your Personal Data to third parties except as provided in this Privacy Policy.

3.2. Personal Data may be transferred to third parties who act for or on our behalf, for further processing in accordance with the purpose(s) for which the personal data were originally collected or , which corresponds to the current legislation of Ukraine..

3.3. Also, Personal Data may be disclosed to a third party because of an applicable Ukrainian law, or to enforce a judgment that has entered into force.

3.4. Any judgment of a court or tribunal and any decision of an administrative authority of a third country requiring to transfer or disclose personal data may only be recognized or enforceable in any manner if based on an international agreement.

3.5. Personal Data, such as name, e-mail, Company name, business address, number of the Company, name, telephone, email and position of trade responsible officer, finance responsible officer, can be transferred to User's counterparties on trades on website.

4. Personal Data Protection

4.1. The security of your personal data is important to us, but remember that no method of transmission over the Internet, mobile apps or method of electronic storage is 100% secure. While we strive to use commercially acceptable means to protect your Personal Data, we cannot guarantee its absolute security.

4.2. In the course of handling your Personal Data, we take measures reasonably designed to protect that information from loss, misuse, unauthorized access, disclosure, alteration or destruction and against other unlawful forms of processing.

розголошення, зміни чи знищення та інших незаконних форм обробки.

4.3. Ми прийняли комерційно обґрунтовані технічні, фізичні та адміністративні процедури для захисту конфіденційної інформації, яку ми збираємо.

4.4. Ми будемо зберігати Ваші Персональні дані лише протягом строку, який є необхідним для досягнення мети, для якої вона була зібрана, або для дотримання законодавчих чи нормативних вимог.

5. Права Користувача

5.1. Кожен суб'єкт Персональних даних має наступні права, відстоювання яких має бути негайно забезпечено відповідальним підрозділом і вони не можуть ставити суб'єкт у несприятливе для нього становище.

5.1.1. Суб'єкт Персональних даних може вимагати інформацію про те, які Персональні дані, пов'язані з ним, були збережені, як збиралися та з якою метою.

5.1.2. Якщо Персональні дані передаються третім особам, необхідно надати інформацію про особу одержувача або категорії одержувачів.

5.1.3. Якщо Персональні дані невірні або неповні, суб'єкт Персональних даних може вимагати їх виправлення чи доповнення.

5.1.4. Суб'єкт Персональних даних може заперечувати проти обробки своїх Персональних даних для цілей реклами або дослідження ринку/громадської думки.

5.1.5. Суб'єкт Персональних даних може вимагати видалення своїх даних, якщо обробка таких даних не має юридичної підстави. Те саме стосується і того, що мета обробки Персональних даних втратила актуальність чи перестала застосовуватися з інших причин.

5.1.6. Суб'єкт Персональних даних взагалі має право заперечувати проти обробки його Персональних даних. Це положення не застосовується, якщо правові приписи вимагають обробки Персональних даних.

5.1.7. У випадку, якщо обробка персональних даних здійснюється на основі згоди, наданої Користувачем. Користувач має можливість відкликати згоду за власним бажанням. Відкликання згоди може

4.3. We have adopted commercially reasonable technical, physical and administrative procedures to protect the confidentiality of the information that we collect.

4.4. We will only retain your personal data for as long as necessary to fulfil the purpose for which it was collected or to comply with legal or regulatory requirements.

5. User's rights

5.1. Every personal data subject has the following rights. Their assertion is to be handled immediately by the responsible unit and cannot pose any disadvantage to the data subject.

5.1.1. The personal data subject may request information on which personal data relating to him/her has been stored, how the data was collected, and for what purpose.

5.1.2. If personal data is transmitted to third parties, information must be given about the identity of the recipient or the categories of recipients.

5.1.3. If personal data is incorrect or incomplete, the data subject can demand that it be corrected or supplemented.

5.1.4. The personal data subject can object to the processing of his or her personal data for purposes of advertising or market/opinion research.

5.1.5. The personal data subject may request his/her data to be deleted if the processing of such data has no legal basis. The same applies if the purpose behind the personal data processing has lapsed or ceased to be applicable for other reasons.

5.1.6. The personal data subject generally has a right to object to his/her personal data being processed, and this must be taken into account if the protection of his/her interests takes precedence over the interest of the personal data controller owing to a particular personal situation. This does not apply if a legal provision requires the personal data to be processed.

5.1.7. In case processing is based on a consent granted by the User, the User may withdraw the consent voluntarily. Withdrawing a

призвести до зменшення можливостей використання Послуг ТОВ «ЮГ-ГАЗ».

6. Постачальники послуг

- 6.1. Ми можемо використовувати сторонні компанії та приватних осіб, щоб вдосконалювати використання наших Послуг ("Постачальники послуг"), щоб надавати Послуги від нашого імені, виконувати роботи, пов'язані з наданням Послуг або допомагати нам у аналізі способу використання наших Послуг.
- 6.2. Ці треті сторони мають доступ до Ваших Персональних даних лише для виконання цих завдань від нашого імені та зобов'язані не розкривати та не використовувати їх для інших цілей.

7. Посилання на інші сайти

- 7.1. Сайт може містити посилання на інші сайти, якими ми не керуємо. Якщо Ви переходите за посиланням третьої сторони, Вас буде спрямовано на сайт третьої сторони. Ми наполегливо рекомендуємо переглянути Політику конфіденційності кожного сайту, який Ви відвідуєте.
- 7.2. Ми не контролюємо та не беремо на себе відповідальність за вміст, політику конфіденційності чи практику будь-яких сайтів або сервісів третіх сторін.

8. Вікові обмеження

- 8.1. Сайт не призначено для осіб, яким ще не виповнилось 18 років ("Діти").
- 8.2. Ми не використовуємо наш Сайт для навмисної передачі Персональних даних від і для осіб віком до 18 років. Якщо Вам менше 18 років, не надавайте нам ніяку персональну інформацію.

9. Зміни до цієї Політики конфіденційності

- 9.1. Час від часу ми можемо оновлювати нашу Політику конфіденційності. Ми повідомимо Вас про будь-які зміни,

consent may lead to fewer possibilities to use by Services of "YUG-GAZ" LLC.

6. Service Providers

- 6.1. We may employ third party companies and individuals to facilitate our Service ("Service Providers"), to provide the Service on our behalf, to perform Service-related services or to assist us in analyzing how our Service is used.
- 6.2. These third parties have access to your Personal Data only to perform these tasks on our behalf and are obligated not to disclose or use it for any other purpose.

7. Links to Other Sites

- 7.1. Website may contain links to other sites that are not operated by us. If you click on a third-party link, you will be directed to that third party's site. We strongly advise you to review the Privacy Policy of every site you visit.
- 7.2. We have no control over and assume no responsibility for the content, privacy policies or practices of any third-party sites or services.

8. Age restrictions

- 8.1. Website does not address anyone under the age of 18 ("Children").
- 8.2. We do not use our Site to intentionally transfer Personal Data from or to persons under the age of 18. If you are under 18, do not provide us with any personal information.

9. Changes to This Privacy Policy

- 9.1. We may update our Privacy Policy from time to time. We will notify you of any changes by posting the new Privacy Policy on the webpage <http://ug-gaz.com/>.

опублікувавши нову Політику конфіденційності на веб-сторінці <http://ug-gaz.com/>.

9.2. Рекомендується періодично переглядати Політику конфіденційності на питання будь-яких змін. Зміни до цієї Політики конфіденційності є діючими, коли вони опубліковані на цій сторінці.

10. Зв'яжіться з нами

10.1 Якщо у Вас виникли питання щодо цієї Політики конфіденційності, зв'яжіться з нами:

По електронній пошті: abonotdel@ug-gaz.com

За номером телефону: +38 (048) 705-36-87

9.2. You are advised to review this Privacy Policy periodically for any changes. Changes to this Privacy Policy are effective when they are posted on this page.

10. Contact Us

10.1. If you have any questions about this Privacy Policy, please contact us:

By email: abonotdel@ug-gaz.com

By phone number: +38 (048) 705-36-87